

上

恋空

koizora

～切ナイ恋物語～

美嘉

YOH 译



上海译文出版社

koizora

恋空

上

美嘉

图书在版编目(CIP)数据

恋空. 上 / (日)美嘉著; YOH 译. —上海: 上海译文出版社, 2008. 6

ISBN 978 - 7 - 5327 - 4546 - 3

I. 恋… II. ①美…②Y… III. 长篇小说—日本—现代
IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 055156 号

KOIZORA~SETSUNAI KOIMONOGATARI~JO by Mika

Copyright © 2006 by Mika

Original Japanese edition published by Starts Publishing Corporation, Tokyo, Japan
Simplified Chinese translation rights arranged with Starts Publishing Corporation
through InterRights, Inc. and Tohan Corporation, Tokyo

图字: 09 - 2008 - 353 号

恋空(上)
恋空(上)

[日] 美嘉 著
YOH 译

出版统筹 赵武平
责任编辑 陈飞雪
装帧设计 李叶飞

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

浙江印刷集团有限公司印刷

开本 787 × 1092 1/32 印张 11 插页 2 字数 140,000

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5327 - 4546 - 3/I · 2574

定价: 24.00 元

本书版权为本社独家所有, 非经本社同意不得连载、摘编或复制,
本书如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0571 - 85155604

恋情的发展永远不如我们所预期……

不过……

所以……

一起去追寻吧！

发生在身边的那些

各式各样的关卡，

如果是你，

能够克服到什么程度呢？

在这里等着你的，是最具冲击性的结束。

虽然难过，虽然痛苦，

但是，心却感受到莫名的温暖……

序 曲

如果那天,我没有遇见你
我想,我就不会感到
如此痛苦
如此悲伤
如此难过
如此令人悲从中来了

但是,如果我没有遇见你
我也不会知道
那么欢愉
那么温柔
那么相爱
那么温暖
那么幸福的心情了

噙着泪水的我
今天,依旧仰望着天空

仰望着天空

目 录

序曲.....	I
第一章 恋来.....	1
从欺瞒开始	3
抚平伤痕的眼泪	33
总有一天,还会.....	80
第二章 恋泪.....	143
回首	145
友谊的成全	191
小手套	241
第三章 恋迷.....	267
眼泪的新味道	269
两条路	315

第一章 恋来

从欺瞒开始

“哇！肚子超饿的啦！”

期待已久的午休时间终于到了。

美嘉一如往常地打开桌上的便当。

来上学真的是麻烦事一大堆，只有和班上的好朋友亚矢、由果一起吃午餐的时候，才是校园生活中唯一的快乐时光。

田原美嘉。

今年四月刚进入高中就读的高一新鲜人。

虽然开学还不到三个月，她就已经交到志同道合的好朋友了。大家感情好得不得了，每天都过得很充实。

因为她不仅身材娇小，连脸蛋都长得稚气十足，所以，目前最大的烦恼就是：自己看起来比实际年龄还小。

头脑不特别聪明，长相也不特别可爱；没有特殊的才艺，也没有什么将来的梦想。

不但顶着一头初中刚毕业，就迫不及待跑去漂染的淡褐色直发，而且，直到现在，还不太习惯脸上淡得要命的妆。

她从初中开始，就一直过着平凡得不可思议的生活。

很平凡地有几个好朋友；也和男生交往过，谈了很平凡的恋爱。不过，唯一的共通点是——每一段恋爱都在短时间之内告吹。

真正的恋爱是？鬼才知道那是什么！

我知道的，只有很快就结束的短暂恋情——而且还是唯一的一次。

明明一直认为不谈恋爱也没什么的我，在这个时候……

遇见了你。

美嘉原本应该就这么平凡结束的人生，因为遇见你而改变了……

美嘉和亚矢、由果就像平常一样，浑然忘我、狼吞虎咽地吃着各自的便当。

为什么吃饭的时候，大家都会陷入沉默呢？

这个时候，教室的门嘎啦嘎啦地应声打开。一个双手插在裤袋里的男生大摇大摆地走进教室，朝她们靠近。

那个男生在三个人面前站定之后，用轻佻的语气说：

“哟呼！我叫望，是隔壁班的啦！你们知道吗？”

三个人在瞬间相互交换了目光。不过，她们还是装作若无其事的样子，继续吃便当。

从一进高中开始，望的恶行恶状，就有很多传闻。

女朋友一大堆，下手快，是个彻底的花花公子。

事实上，望好像也是每天都和不同的女生走在校园里，所以会传出什么不好的谣言，也是没办法的事。

“小心望那个人!”

“被望相中的女生,绝对逃不出他的手掌心!”

进了高中,美嘉就听了不少这类的忠告。

个子高,长得又眉清目秀,掺着些许挑染的头发,用发蜡抓得随性自然;还有一双仿佛可以看穿一切的直率眼眸。

美嘉承认他确实拥有几项受人欢迎的主要条件。

问题是他的个性,那种轻浮的调调就不能改一改吗?

嗯……不过,这可能也算是受人欢迎的条件之一吧。

听过这么多他的负面传闻之后,美嘉当然没打算跟他扯上关系。

三个人假装没注意到望的存在,继续沉默地吃着便当。

“哎哟,怎么假装没看见? 跟我做朋友吧。我们来交换电话号码好不好?”

明明已经刻意忽视他了,他却一点都没有要放弃的意思。

实在是太烦了。为了抑制自己的烦躁,美嘉伸手拿起放在旁边的麦茶,咕噜喝了一口。

“嗯,我想想……好吧! 我们来交换电话号码吧。”

在一片沉默之中,突然开口说话的是……亚矢?!

美嘉和由果睁圆了双眼,彼此对望。

亚矢笑容灿烂地和望交换电话,真叫人难以置信。

在确定望已经心满意足地离开教室之后,美嘉用严肃的口吻质问亚矢:

“你干吗把号码告诉那种随便的男生啊? 会很惨喔!”

亚矢完全无视于美嘉的关心,一派轻松地回答:

“因为人家最喜欢帅哥了嘛! 嘻嘻。”

亚矢是一个长相不符合实际年龄、成熟又漂亮的女孩。姣好的身材，一头浅褐色的微卷长发，是她的特征。

只不过，她的男人运似乎很差，交往过的对象全是些感觉轻浮的男生。所以，就算交了男朋友，也总是陷入交往没一阵子就分手的恶性循环当中。

“亚矢，你不可以跟那种男生认真啦！”

面对由果一脸严肃的担心，亚矢打着马虎眼回答：

“就说不担心啦！”

那天放学后，美嘉窝在房间里看电视打发时间。

这时候……

铃铃铃——

来电铃声大作。

屏幕上显示的并不是电话簿里的号码，而美嘉自己对这个号码也没有印象。

谁呀？还真难得会接到我不认识的号码打来的电话呢。

脸上挂着不安的表情，她试探性地接起电话。

“喂。”

“……”

对方没有说话。

“喂。”

美嘉加重语气又问了一声。

咔嚓！嘟——嘟——嘟——

对方很用力地切断了电话。

恶作剧电话吗？应该是打错了吧。

铃铃铃——

来电铃声再度响起。还是刚刚的那个号码。

搞不好对方又会不说话了，美嘉这么认为。所以，她也用随便的态度接起电话。

“喂，喂，喂。”

“……欸？喂。”

电话另一头传来的是美嘉没听过的男生声音。

“咦？你是谁？”

然后，电话另一头的声音，几乎可以震破耳膜：

“美嘉！不好意思这里信号很烂！我望啦！你知道吗？就是今天午休的时候跑去跟你们说话的那个家伙！”

呃！望？

是那个女朋友一卡车的望吗？

今天和亚矢交换电话号码的……那个望？

美嘉的脑袋陷入了莫名的紧张状态之中。在这种状态下，自然是不可能找到什么话来回答对方的。

对了，一不做二不休，干脆直接把电话挂掉好了。

当她打算这么做，而将手指挪到切断通话的按键附近时，望又开始说话了：

“突然打过来吓了你一跳吧，不好意思，是亚矢告诉我你的电话号码的。跟我做朋友吧！”

喔，原来如此。原来是亚矢自作主张告诉他的啊。

就这么接受可不行！！

她一面决定明天要稍微报复一下亚矢，一面故作镇定地回答：

“那,有什么事吗?”

“就——是——呢——请跟我做朋友啦! 呐,求求你啦!”

轻佻……真是轻佻得过分。老实说,美嘉没想到他竟然随便到这种地步。

“好啦。拜拜。”

心不甘情不愿地答应望和他做朋友,美嘉先挂上了电话。

因为她有一种讨厌的预感,如果不这么做的话,他可能永远都不会让美嘉挂电话。

望的电话号码……还是先储存起来吧。

铃铃铃——

在扰人清梦的闹钟声下,美嘉睁开了眼睛。今天还是跟平常一样,得去学校。

在穿堂换室内鞋的时候,美嘉发现了亚矢的身影,于是情绪激动地朝亚矢快步跑去。

“啊,美嘉,早啊!”

“早什么早! 亚矢你这个笨蛋! 不可以随便把我的电话告诉别人吧?! 昨天望打来给我了啦!!”

“对不起啦,因为望一直缠着说要美嘉的电话啊。我请你吃东西好不好? 原谅我啦。”

盯着一脸好像什么事都没发生、置身事外般的亚矢的侧脸,美嘉深深地叹了口气。

从那次之后,望几乎每天都会打电话或是发短信来。

美嘉就读的那所高中里,当时还没什么人拿“手机”,大家几乎都是用“PHS”。

“PHS”拥有 P 短信和 P 短信 DX 两种功能。

P 短信,就是可以利用十五个左右的日文片假名来传送信息的一种功能;而 P 短信 DX 的功能则和现在的手机一样,可以传送内容比较长的短信。

只要不是很重要的内容,大家就不会使用 P 短信 DX,多半都用 P 短信功能。

望发来的短信内容,几乎可以说每次都一样。

【你好吗?】

【你在干吗?】

绝对不外乎这两句话。

一开始,美嘉还会认真地回复一些短短的短信,但是后来渐渐觉得很麻烦,所以不只是电话,就连短信她都不回了。

因为望是隔壁班的学生,所以两个人还是会在走廊上偶然撞见……不过,美嘉总是躲开他。

其实她并不讨厌望。

只不过,望每天按时发来的问候,对很怕麻烦的美嘉来说很有负担,这算是原因之一。

而对望的联系采取不理策略的最大原因,其实是美嘉听到了这样的谣言——原本把望当作下手目标的亚矢,在背地里说美嘉是一个“笑着抢走好朋友男人的女生”。

这种痛苦的日子持续了好几天之后,高中生涯的第一个暑假终于来临了。

某个湿热难耐、外头蝉鸣齐奏的早上……

初中时代的好朋友真奈美到美嘉家里来玩。

一进入暑假，这两个人就天天耗在一起玩乐。

真奈美对美嘉来说，是一个非常重要的朋友，不管什么事情都可以找她商量。在初中时代，她们两个人还常常一起做坏事呢……

所以，其实也算是“坏朋友”。

这天，两个人一边漫无边际地闲聊，一边嬉闹着……

铃铃铃——

房间里响起的来电铃声打断了两人的交谈。

“真奈美，不好意思！我可以先接一下电话吗？”

“可以啊！”

来电显示一个陌生的号码。

而且还不是 PHS，是家用电话。

“你不接吗？”

真奈美露出不可思议的表情看着 PHS 的屏幕。

“……算了。反正我很讨厌接不认识的人打来的电话！”

美嘉这么说完，正打算按掉电话的时候，真奈美突然从她手中一把抢下 PHS，硬是接听了电话。

“喂，我是美嘉的朋友。啊，美嘉吗？我拿给她听！”

“人家说是你的高中朋友，不是什么怪人啦！”

真奈美一边压住话筒，不让对方听到她说的话，一边小声低语，将 PHS 递给美嘉。

没办法，搞成这样也只能接电话了。

“……喂。”

“哟，呵，是我！望先生哟！美嘉怎么在躲我咧，真过分耶！我会哭的喔。”

呃！这个情绪兴奋得令人火大的人是……望。

“干吗？”

美嘉冷酷、毫不拖泥带水地说道。

“又来了又来了，美嘉好冷淡喔！我做错什么事吗？没有吧！呀哈哈哈哈哈！”

大概是喝醉了吧，望说个没完。

“我的 PHS 被停话了，真是麻烦！现在，在弘树这家伙的家里打电话呢！很聪明吧？我叫他听一下！”

“喂……等一……”

美嘉的话还没说完，电话另一头的人就换了。

“喂。”

“喂……喂。”

一个不注意，她就反射性地回答了。

“我是望的朋友樱井弘树。那家伙现在好像醉得很厉害，对不起了。”

跟望恰恰相反，低沉冷静的声音。

“没什么……你叫弘树吗？让他用你家电话打过来没关系吗？你家里的人不会生气吗？”

对于这个问题，他轻笑出声，透过电话回答：

“叫我弘就好了！可以告诉我你的 PHS 号码吗？我重新打给你。”

然后两个人交换了电话号码。

这就是美嘉和弘的相遇。

樱井弘树。

自从和弘交换电话号码之后，他们整个暑假几乎每天都